Old Lakkuṇḍi Brahma Jinālaya Inscription of the reign of Taila II/Satyāśraya, Śaka 929

Samana Gururaja

Author of digital edition: Samana Gururaja

Identifier: DHARMA_INSKalyanaCalukya00042

Repository: Kalyāṇa Cālukya (tfb-kalyanacalukya-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSKalyanaCalukya00042.xml

Language: Kannada [Kannada]

Commit: 2026-11-06 05:05 (744d196), last modified 2026-10-15 15:51 (15d97b6)

Summary

This inscription records the endowment of a Jaina temple by Attimabbe at Lakkundi. The available contents of the inscription seem to mirror those of IN-SKalyanaCalukya00023, which strongly indicates that that inscription is a copy of this one. This inscription was found in four incomplete fragments which contain a very limited amount of the original text.

Edition

Fragment A

〈1〉 [...]mahīndra-datta-sakala-kṣōṇi-vadhū-maṇḍane | sākṣā[...]〈2〉 [...]na-nibhī srī-lokkiguṇḍyāḥvaye jaina sthāna[...]〈3〉 [...]mātrā samarppitaḥ kārita jaina-gēhaḥ[...]

〈4〉 [...]✤svasti-samasta-bhuvanāśraya-śrī-pṛthvī-valla[...]〈5〉 [...]ṭṭāraka-satyāśraya-kula-tiḷaka-cāḷukyā[...]〈6〉 [...]jyam uttarōttarābhivṛddhige saluttam ire

tat-pāda pa[...]〈7〉 [...]maṁtrākṣa-paṭalādhipatiyum enisi ||

kaṁda ||

mallā[...]〈8〉 [...][1+]d' āhavalammana bhujā[daṇḍa]m enisi dhallaṁ negaḷdaṁ[...]〈9〉 [...][3+][kaṇam er]diy' i[kki] beṁgi beṛagage tivuḷn' ella[...]〈10〉 [...][5+]mati-raudram adbhutam a[...]

Fragment B

〈1〉 [...]dal urkke dha[ca. 11+][...]〈2〉 [...]havamallaṁgaṁ bhēdam uṁṭe vibhavadoḷ adan ēne[...]〈3〉 [...]bhēdaṁ ||

vacanaṁ ||

Antu maṇḍaḷasiddhiyuṁ vivēka[...]〈4〉 [...]kṣameyuṁ muḷisum mitraroḷ amitraroḷ sa[...]〈5〉 [...]ṇḍa mahārṇnavam enisi nāgadēvaṁ negaḷdaṁ vṛ[...]〈6〉 [...][1+]ṇājiradoḷ kaurava-sēneyan tuḷidu geld' ā[...]〈7〉 [...][1+]aṁ vitsaradiṁ bhāvisuv' āgaḷē samarakoḷ gaṇḍaraṁ gaṇḍa[...]〈8〉 [...]nanni mahārṇnavanuṁ kanduka purandaranuṁm enisuva[...]〈9〉 [...]yoḷ andhranaṁ piḍidapeṁ magadhēśanan ikki meṭṭipeṁ[...]〈10〉 [...]ḷikkipeṁ maleva pāṇḍyanan āhavamalla dēvaniṁ pē[1+][...]

〈11〉 [...][dē]va-kula-gagana-gabhasti-māḷige mahāsatī[...]〈12〉 [...][kā]madhēnuvuṁ kaṭaka-pavitrey[3+][...]〈13〉 [...]prabhāvamē doretene ||

v

[...]

Fragment C

〈1〉 [...][13+]ji

[...]

〈2〉 [...]vṛttaṁ ||

jinapadapaṁ[...]〈3〉 [...]bbaya magaḷ sacivottaman appa dha[...]〈4〉 [...]sakke bhājanam enip' attimabbe jina-śā[...]〈5〉 [...]di suṣēṇe-samaṁ śiva[dē]vi-pāṭi lakṣmaṇe[...]〈6〉 [...]sari satyabhāme-toṇe mikka sulōcane[...]〈7〉 [...]kārttiyoḷ ||

kandaṁ ||

Ā paramēśvarige[...]〈8〉 [...]gra-vijaya-srī-patiyene dharege negaḷda paḍava[...]〈9〉 [...]ye būdiya boṭṭu gaṇḍamātugibagi kīrtti kuppa[...]〈10〉 [...][sau]caguṇam attiya-paṇn enip' eḍa puṇḍaraṁ tegaḷvudu[...]〈11〉 [...]na ||

vacanaṁ ||

Intu nanninārāyaṇaṁ samyaktva[...]〈12〉 [...][1+]karpūra-¡variṣaṁ!〈varṣaṁ〉 catura-caturānanaṁ guṇa-mē[...]〈13〉 [...]〈Fragment C〉 [1+]g-vadhudhamellamāḷey enisi śrīmad-vaḍevaḷḷa〈Fragment D〉 [taila]payyaṁ māsa[...]〈14〉 [...]〈Fragment C〉 nāl-vattumaṁ bīḻavṛttiyuman āḷuttam ire |

vṛttaṁ [||]

〈Fragment D〉 paramaśrī-jinanātha[...]〈15〉 [...]〈Fragment C〉 ndōha-bhūsura-jaina-pratimā-vicitra-maṇi〈Fragment D〉 -ghaṁṭā-māḷikā-saṁkhye sā[...]〈16〉 [...]〈Fragment C〉 yevēr̤ enipanaṁ nirmmāpaṇaṁ geydu bhūbharadoḷ〈Fragment D〉 dharmma-man attiyabbe[...]〈17〉 [...]〈Fragment C〉 r· ||

vacanaṁ ||

Ā pavitra-caritra-śāḷi〈Fragment D〉 niy enisuva dānaci[...]〈18〉 [...]〈Fragment C〉 yānan-taraṁ śrīmad-ā[hava]〈Fragment D〉 malla-dēvaṁge biṁnapaṁ ge[...]〈19〉 [...]śāsana-maṁ paḍedu |

śaka-nr̤pa-kāḷa-krānta-saṁ[...]〈20〉 [...]ga samvatsaraṁ pravarttise phālguṇa māsada nandīśvarad' adaṣṭame[...]〈21〉 [...]bha lagnōdayadoḷ mahā-dhvaja-mahābhiṣēkotsavadoḷ mahā[...]〈22〉 [...]ttiyabbey arasiyar lokkiguṇḍi mahā-grāmadoḷ tamma gurugaḷ· a[...]〈23〉 [...]kargge basadiyaṁ māḍisiy adarkke taḷavṛttiyendu koṭṭa su[...]〈24〉 [...]dey ent' endoḍe teṁka pāl-vaḷḷaṁ nairitiyoḷ bara vuligeṟeya[...]〈25〉 [...]gal· bareyerada kōḷanuṁ būdivāḷum vāyavyada dese[...]〈26〉 [...]gal ā paḷḷame nīrvvariyāge mūḍal eraḍu paḷḷada (ka/ku)[...]〈27〉 [...]rkke Aḻuvaṇa gadyāṇaṁ 10

ī maryyādeyaṁ dha[...]〈28〉 [...]yāge ¡gurukṣētra!〈kurukṣētra〉-¡bāṇārāsi!〈vāraṇāsi〉 Argghya-tīrttharaṁ bē[...]〈29〉 [...]kavileya koḍuṁ koḷaginoḷaṁ ponnaṁ beḷḷiyoḷaṁ kaṭṭisida[...]〈30〉 [...]rkkaḷig' ubhaya-mukhi koṭṭa phalaṁ

Ida¿ṁn?〈n〉 aḍeyisid' ātaṁ I[...]〈31〉 [...]pātakan āgi narakaṁ buguguṁ |

ślōkaṁ

svadattaṁ parada[...]〈32〉 [...][3×]¿śa?〈sa〉hasrāṇi viṣṭāyāṁ jāyatē krimiḥ[...]

〈33〉 [...]ḷe kāḷe pālanī¿yō?〈〉 bhavadbhi〈ḥ〉 sarvān ētā¿ṁn?〈n〉 bhāvi[...]〈34〉 [...]rāma-bhadraḥ ⁜✤✤✤[...]

Apparatus

Part C

〈15〉 saṁkhye K1940 • This word is written in smaller text below the main line of text as noted in SII XI and by the present editor in the estampage.

〈31〉 pātakan ◇ *sātakan* K1940.

Commentary

I have encoded gaps in two different ways -- the gaps without specific quantities indicate the text that would have existed outside of the available fragments. The gaps with quantities are based on either illegible characters or gaps for which the quantity of characters can be conjectured based on the physical form of the inscription.

Encoding each fragment as a separate text part means the numbering of the lines differs significantly from the edition in K1940 who edited the four fragments without interruption in the line numbers.

Bibliography

Encoded by Samana Gururaja from the estampage provided by the ASI, Mysuru

Primary

[K1940] Krishnamacharlu, C. R., R. S. Panchamukhi, N. Lakshminarayan Rao & H. K. Narasimhaswami. 1940. *South-Indian inscriptions. Volume XI: Bombay-Karnatak inscriptions: Volume I, Part I. With introductory notes in English.* South Indian Inscriptions 11, Part 1. Madras: Government Press. Pages 43–46.

[N2011] Nagayya, G. M. 2011. *Kalyāṇa Cālukyara Śāsanagaḷu*. Vol. 1. Maisuru: Kuvempu Kannada Adhyayana Samsthe. Pages 65–66.